

**Ungārija-Budapešta: Iekārtas pārbaudei ar rentgena stariem
OJ S 141/2023 25/07/2023
Paziņojums par izmaiņām
Piegādes**

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs

I.1. Nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: Nemzeti Adó- és Vámhivatal

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ_23305041

Pasta adrese: Széchenyi Utca 2

Pilsēta: Budapest

NUTS kods: HU Magyarország

Pasta indekss: 1054

Valsts: Ungārija

Kontaktpersona: Novák-Soós Zsuzsanna

E-pasts: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu

Tālrunis: +36 14285345

Fakss: +36 14285362

Interneta adrese(-es):

Galvenā adrese: <http://www.nav.gov.hu>

Pircēja profila adrese: <http://www.nav.gov.hu>

II iedaļa: Priekšmets

II.1. Iepirkuma apjoms

II.1.1. Nosaukums

Vasúti röntgen beszerzése

Atsauces numurs: EKR001056242020

II.1.2. Galvenās CPV kods

38582000 Iekārtas pārbaudei ar rentgena stariem

II.1.3. Līguma veids

Piegādes

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

38582000 Iekārtas pārbaudei ar rentgena stariem, 45310000 Elektrības vadu instalācijas darbi , 50421200 Rentgena iekārtu remonta un tehniskās apkopes pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Iepirkuma apraksts līguma noslēgšanas brīdī

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 80

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

IV iedaļa: Procedūra

IV.2. Administratīvā informācija

IV.2.1. Paziņojums par šā līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu

Paziņojuma numurs ES OV: [2021/S 146-386390](#)

V iedaļa: Līguma/koncesijas piešķiršana

Līguma numurs: 1

Nosaukums:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Līguma/koncesijas piešķiršana

V.2.1. Līguma noslēgšanas/koncesijas piešķiršanas lēmuma datums

05/07/2021

V.2.2. Informācija par piedāvājumiem

Līgums/koncesija ir piešķirts(-a) ekonomikas dalībnieku grupai: nē

V.2.3. Darbuzņēmēja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ_60926382

Pasta adrese: Emilii Plater Ul. 53

Pilsēta: Warsaw

NUTS kods: PL Polska

Pasta indekss: 00-113

Valsts: Polija

E-pasts: duyi@nuctech.com

Tālrunis: +48 226591545

Fakss: +48 226581483

Interneta adrese: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Darbuņēmējs/koncesionārs ir MVU: jā

V.2.4. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Iepirkuma kopējā vērtība: 1 296 888 000,00 HUF

VI iedaļa: Papildinformācija

VI.3. Papildu informācija

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.

Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Pārskatīšanas procedūras

VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Dienests, no kura var iegūt informāciju par pārskatīšanas procedūru

Pilns nosaukums: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Pasta adrese: Riadó u. 5

Pilsēta: Budapest

Pasta indekss: 1026

Valsts: Ungārija

E-pasts: dontobizottsag@kt.hu

Tālrunis: +36 18828592

Fakss: +36 18828593

VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums

20/07/2023

VII iedaļa: Izmaiņas līgumā/koncesijā

VII.1. Iepirkuma apraksts pēc izmaiņām

VII.1.1. Galvenās CPV kods

38582000 Iekārtas pārbaudei ar rentgena stariem

VII.1.2. Papildu CPV kods(-i)

38582000 Iekārtas pārbaudei ar rentgena stariem, 45310000 Elektrības vadu instalācijas darbi, 50421200 Rentgena iekārtu remonta un tehniskās apkopes pakalpojumi

VII.1.3. Izpildes vieta

NUTS kods: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Galvenais būvlaukums/objekts vai izpildes vieta: Záhony vasúti határátkelőhely

VII.1.4. Iepirkuma apraksts

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Līguma, pamatlīguma, dinamiskās iepirkumu sistēmas vai koncesijas darbības laiks

Līgums mēnešos: 89

VII.1.6. Informācija par līguma/daļas/koncesijas vērtību

Līguma/daļas/koncesijas kopējā vērtība: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Darbuizpildītāja/koncesionāra nosaukums un adrese

Pilns nosaukums: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Valsts reģistrācijas numurs: EKRSZ_60926382

Pasta adrese: Emilii Plater Ul. 53

Pilsēta: Warsaw

NUTS kods: PL Polska

Pasta indekss: 00-113

Valsts: Polija

E-pasts: duyi@nuctech.com

Tālrunis: +48 226591545

Fakss: +48 226581483

Interneta adrese: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Darbuizpildītājs/koncesionārs ir MVU: jā

VII.2. Informācija par izmaiņām

VII.2.1. Izmaiņu apraksts

Izmaiņu veids un apmērs (ar norādi par iespējamām iepriekšējām izmaiņām līgumā):

1. Az alapszerződés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szöveg lép:

„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap

g) Végteljesítési határidő (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”

2. A műszaki leírás II. fejezet (Általános előírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”

3. Felek a műszaki leírás részét képező helyszínrajzot a szerződésmódosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Izmaiņu iemesli

Izmaiņas ir vajadzīgas tādu apstākļu dēļ, ko rūpīga līgumslēdzēja iestāde/līgumslēdzējs nevarēja paredzēt (Direktīvas 2014/23/ES 43. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/24/ES 72. panta 1. punkta c) apakšpunkts, Direktīvas 2014/25/ES 89. panta 1. punkta c) apakšpunkts)

To apstākļu apraksts, kas radījuši nepieciešamību pēc izmaiņām, un skaidrojums par šo apstākļu neparedzamību:

Felek a „Röntgensugaras vasūti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasúti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának háttérben Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasúti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítóitól, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínéként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekrendezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést.

Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Cenas pieaugums

Atjauninātā kopējā līguma vērtība pirms izmaiņām (ņemot vērā iespējamās iepriekšējās līguma izmaiņas un cenas pielāgojumus, un Direktīvas 2014/23/ES gadījumā – vidējo inflācijas līmeni attiecīgajā dalībvalstī)

Vērtība bez PVN: 1 296 888 000,00 HUF

Līguma kopējā vērtība pēc izmaiņām

Vērtība bez PVN: 1 296 888 000,00 HUF